

(DE) **Bedienungsanleitung**

HandyShock

Art.-Nr. 11215

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.



- VORSICHT! Hochspannung! Gefahr von Personenschädigung!**
- Elektroden nicht berühren. Auch bei herausgenommenen Batterien kann noch ein Spannungsimpuls erzeugt werden (Restladung).
- Gerät niemals am Menschen anwenden.
- Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Vor dem Reinigen des Gerätes Batterien entfernen und Gerät restentladen.
- Gerät nicht in Flüssigkeiten betreiben.
- Gerät nicht als Schlaghilfe verwenden

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

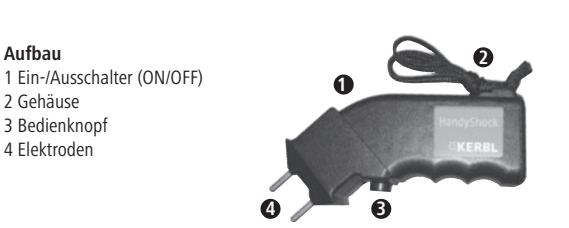
Das Gerät dient als Treibhilfe für ausgewachsene Rinder und Schweine.

Jeder andere Gebrauch, insbesondere die Anwendung an Menschen, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Die im jeweiligen Land geltenden Tierschutzbestimmungen sind zu beachten.

Funktion

Das Gerät erzeugt eine Hochspannung und gibt bei Berührung des Tieres mit den Elektroden einen Stromstoß ab.




- Aufbau**
- Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
 - Gehäuse
 - Bedienknopf
 - Elektroden
- Bedienung**
- Vor Erstinbetriebnahme das rote Sicherheitsband im Batteriefach entfernen.
 - Gerät einschalten (ON).
 - Bedienknopf (3) drücken und gleichzeitig die Elektroden (4) an der Hinterbeinmuskulatur des Tieres ansetzen. Das Gerät gibt einen Stromstoß ab. Für die Dauer des Stromstoßes ertönt ein Signalton.
 - Gerät wieder absetzen.
 - Gerät ausschalten (OFF).
 - Falls das Gerät mindestens zwei Wochen nicht verwendet wird, Batterien entfernen, um eine vorzeitige Entladung zu verhindern.

Batterien wechseln

- Schraube an der Unterseite des Geräts lösen und Abdeckung aufklappen.
- Batterien herausnehmen und neue Batterien gemäß Skizze im Gehäuse einsetzen.
- Abdeckung wieder mit der Schraube befestigen.

Reinigung
VORSICHT! Hochspannung!
Vor dem Reinigen des Gerätes Batterien entfernen und Gerät restentladen. Das Gerät kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und Wasser gereinigt werden.

Entsorgung
 Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Technische Daten	
Min. Spitzenspannung	3800 V
Schutzart	IP 45
Abmessungen (L x B x H)	160 x 80 x 34 mm
Gewicht	200 g

Ersatzteile	
Art.-Nr.	Bezeichnung
11221	Mignon (AA) Alkaline-Batterien, 4 Stück

Eigenschaften	
Art. No.	11221
Produkttyp	HandyShock
Hersteller	KERBL
Produktfamilie	HandyShock
Produktcode	11221
Produktname	HandyShock
Produktbeschreibung	HandyShock
Produkttyp	HandyShock
Hersteller	KERBL
Produktfamilie	HandyShock
Produktcode	11221
Produktname	HandyShock
Produktbeschreibung	HandyShock

(FR) **Mode d’emploi**
HandyShock
N° réf. 11215

Consignes de sécurité
Lisez attentivement les informations ci-dessous avant d’utiliser l’appareil.

-
- ATTENTION ! Haute tension ! Risques de blessures !**
- Ne pas toucher les électrodes. Même une fois les piles retirées, une impulsion électrique peut encore se produire (charge résiduelle).
 - Ne jamais utiliser l’appareil sur un être humain.
 - Tenir l’appareil hors de portée des enfants.
 - Avant de nettoyer l’appareil, retirer les piles et vider la charge résiduelle de l’appareil.
 - Ne pas faire fonctionner l’appareil dans un liquide.
 - Ne pas utiliser l’appareil comme substitut de marteau.

Usage normal
L'appareil sert d'aiguillon pour les bœufs et les porcs adultes. Tout autre usage, en particulier sur des êtres humains, est considéré comme anormal. Respecter la réglementation concernant la protection des animaux en vigueur dans le pays concerné.

Principe de fonctionnement
L'appareil produit de la haute tension et délivre un choc électrique en cas de contact de l'animal avec les électrodes.

Structure

- Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)
- Boîtier
- Bouton de commande
- Électrodes




Fonctionnement

- Avant la mise en service initiale, retirer la bande de sécurité rouge figurant dans le compartiment des piles.
- Mettre l'appareil en marche (ON).
- Appuyer sur le bouton de commande (3) et appliquer simultanément les électrodes (4) sur la musculature de la patte arrière de l'animal. L'appareil délivre un choc électrique. Pendant la durée du choc électrique, un ronflement retentit.
- Retirer l'appareil.
- Arrêter l'appareil (OFF).
- S’il n’est pas prévu d’utiliser l’appareil durant les deux semaines qui suivent, retirer les piles pour éviter qu’elles ne se déchargent prématurément.

Remplacement des piles

- Oter la vis située sur l’envers de l’appareil et ouvrir le couvercle.
- Enlever les piles et insérer les piles neuves conformément au schéma figurant dans le boîtier.
- Fixer à nouveau le couvercle avec la vis.

Nettoyage
ATTENTION ! Haute tension !
Avant de nettoyer l’appareil, retirer les piles et vider la charge résiduelle de l’appareil.
L'appareil peut se laver avec un produit nettoyant du commerce et de l’eau.

Élimination
 Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères. Dans le cadre de la directive européenne sur l’élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l’appareil est repris gratuitement par le centre de collecte municipal ou les déchetteries, ou alors celui-ci peut être rapporté à un revendeur spécialisé proposant un service de reprise. Une élimination réglementaire protège l’environnement et empêche d’éventuelles conséquences nocives sur les hommes et l’environnement.

Caractéristiques techniques	
Tension de pointe minimale	3800 V
Type de protection	IP 45
Dimensions (L x l x h)	160 x 80 x 34 mm
Poids	200 g

Pièces de rechange	
N° réf.	Désignation
11221	Piles alcalines LR6, 4 unités

(EN) **Operating instructions**
HandyShock
Art. No. 11215

Safety instructions
Read the following instructions carefully before using the device.

-
- CAUTION! High voltage! Danger of injury and material damage!**
- Do not touch the electrodes. Even with the batteries removed, a voltage impulse can still be produced (residual charge).
 - Never use the device on humans.
 - Keep out of the reach of children.
 - Before cleaning the device, remove the batteries and allow any residual charge to dissipate.
 - Do not operate the device in liquids.
 - Do not use the device to strike the animals.

Correct use
The device is used as a droving implement for adult cattle and pigs. Any other use, including use on humans, shall be deemed as not being compliant with the intended use. Animal protection regulations applicable in each country must also be observed.

Function
The device generates high voltage and delivers an electric shock when the electrodes touch the animal.

Setup

- On/Off switch
- Housing
- Operating button
- Electrodes




Operation

- Before using for the first time, remove the red safety strap in the battery compartment.
- Switch the device on (ON).
- Press the operating button (3) and at the same time press the electrodes (4) onto the animal’s hind leg muscles. The device will deliver an electric shock. An audible signal will be heard for the duration of the shock.
- Take the device off the animal.
- Switch the device off (OFF).
- If the device is not going to be used for at least two weeks, remove the battery in order prevent premature discharging.

Changing the batteries

- Loosen the screw on the underside of the device and fold up the cover.
- Remove the batteries and insert the new batteries into the housing as shown in the diagram.
- Secure the cover again with the screw.

Cleaning
CAUTION! High voltage!
Before cleaning the device, remove the batteries and allow any residual charge to dissipate.
The device can be cleaned with conventional cleaning agents and water.

Disposal
 The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU Directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the device can be taken to local authority-run refuse sites or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.

Technical data	
Min. peak voltage	3800 V
Safety class	IP 45
Dimensions (L x W x H)	160 x 80 x 34 mm
Weight	200 g

Spare parts	
Art. No.	Designation
11221	AA alkaline batteries, 4 x

Accessories	
Art. No.	Designation
11221	AA alkaline batteries, 4 pieces

Technical specifications	
Minimum peak voltage	3800 V
Protection class	IP 45
Dimensions (L x W x H)	160 x 80 x 34 mm
Weight	200 g

Replacement parts	
Part No.	Description
11221	AA alkaline batteries, 4 units

Replacement parts	
Part No.	Description
11221	AA alkaline batteries, 4 pieces

(IT) **Istruzioni per l’uso**
HandyShock
Cod. art. 11215

Avvertenze per la sicurezza
Leggere con attenzione le seguenti avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio.

-
- CAUTELA! Alta tensione! Pericolo di lesioni alle persone e danni alle cose!**
- Non toccare gli elettrodi. Anche dopo aver rimosso le batterie, può essere ancora generato un impulso elettrico (carica residua).
 - Non usare mai sulle persone.
 - Conservare al di fuori della portata dei bambini.
 - Prima di pulire l'apparecchio, rimuovere le batterie e scaricare completamente l'apparecchio.
 - Non azionare l'apparecchio in liquidi.
 - Non utilizzare l'apparecchio come pungolo.

Utilizzo conforme
L'apparecchio serve per la conduzione di vitelli e maiali adulti. Qualsiasi altro utilizzo, in particolare su persone, è considerato non conforme. Attenersi alle direttive sulla protezione degli animali in vigore nel paese di utilizzo.

Funzionamento
L'apparecchio genera alta tensione e quando gli elettrodi vengono a contatto con l'animale trasmettono una scarica elettrica.

Costruzione

- Interruttore ON/OFF
- Alloggiamento
- Pulsante di comando
- Elettrodi




Uso

- Prima del primo impiego, rimuovere il nastro di sicurezza nel vano batterie.
- Accendere l'apparecchio (ON).
- Premere il pulsante di comando (3) e contemporaneamente applicare gli elettrodi (4) sulla muscolatura posteriore della coscia dell'animale. L'apparecchio rilascia una scarica elettrica. Durante la scarica, viene emesso un segnale acustico.
- Rimuovere l'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio (OFF).
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per almeno due settimane, rimuovere le batterie per prevenirne la scarica precoce.

Sostituzione delle batterie

- Svitare la vite sulla parte inferiore dell'apparecchio e aprire il coperchio.
- Estrarre le batterie e inserire batterie nuove come indicato sullo schizzo sull'alloggiamento.
- Riavvitare il coperchio con la vite.

Pulizia
CAUTELA! Alta tensione!
Prima di pulire l'apparecchio, rimuovere le batterie e scaricare completamente l'apparecchio.
Per la pulizia dell'apparecchio si possono utilizzare normali detersigenti ed acqua.

Smaltimento
 Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Nell'ambito della Direttiva UE per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente dai centri di raccolta comunali o dai centri di riciclaggio, oppure può essere restituito ai rivenditori che offrono un servizio di ritiro. Lo smaltimento regolare contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente ed impedisce potenziali effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente.

Specifiche tecniche	
Tensione di picco min.	3800 V
Tipo di protezione	IP 45
Dimensioni (Lungh. x Largh. x Alt.)	160 x 80 x 34 mm
Peso	200 g

Ricambi	
Cod. art.	Denominazione
11221	Batterie alcaline Mignon (AA), 4 pz.

Accessori	
Cod. art.	Denominazione
11221	Batterie alcaline Mignon (AA), 4 pz.

Specifiche tecniche	
Tensione di picco min.	3800 V
Tipo di protezione	IP 45
Dimensioni (L x W x H)	160 x 80 x 34 mm
Peso	200 g

Parti di ricambio	
N. art.	Descrizione
11221	Batterie alcaline Mignon (AA), 4 unità

Parti di ricambio	
N. art.	Descrizione
11221	Batterie alcaline Mignon (AA), 4 pezzi

(ES) **Manual de instrucciones**
HandyShock
Nº de art. 11215

Indicaciones de seguridad
Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato.

-
- PRECAUCIÓN! Alta tensión. Peligro de daños personales y materiales.**
- No toque los electrodos. Aunque se hayan retirado las pilas, todavía se puede producir un impulso de tensión (carga residual).
 - Nunca utilice el aparato para personas.
 - Mantenga el aparato alejado de los niños.
 - Antes de limpiar el aparato, retire las pilas y deje que el aparato se termine de descargar.
 - No use el aparato con líquidos.
 - No utilice el aparato como medio para golpear.

Uso previsto
El aparato es un medio auxiliar para hacer avanzar a cerdos y reses adultos. Cualquier otro uso, especialmente la aplicación en personas, se considera no conforme al fin previsto. Se debe tener en cuenta el reglamento sobre protección de animales vigente en el país donde se usa el aparato.

Funcionamiento
El aparato genera alta tensión y produce un impulso de corriente al entrar en contacto con el animal.

Estructura

- Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
- Carcasa
- Botón de mando
- Electrodos




Manejo

- Antes de la primera puesta en funcionamiento, retire la cinta de seguridad roja del compartimento de las pilas.
- Encienda el aparato (ON).
- Pulse el botón de mando (3) y, al mismo tiempo, coloque los electrodos (4) en la musculatura de la pata trasera del animal. El aparato produce un impulso de corriente. Durante la duración de este impulso, se emite una señal de aviso.
- Separe el aparato del animal.
- Apague el aparato (OFF).
- Si el aparato no se va a utilizar en las próximas dos semanas como mínimo, retire las pilas para evitar una descarga prematura.

Cambio de pilas

- Suelte el tornillo de la parte inferior del aparato y abra la tapa.
- Extraiga las pilas y coloque las pilas nuevas como se muestra en el dibujo.
- Vuelva a colocar la tapa y fijar el tornillo.

Limpieza
PRECAUCIÓN Alta tensión.
Antes de limpiar el aparato, retire las pilas y deje que el aparato se termine de descargar.
El aparato se puede limpiar con agua y productos de limpieza convencionales.

Eliminación del aparato
 El aparato no debe eliminarse junto a la basura doméstica. En el marco de la directiva europea relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, el aparato se puede entregar en los puntos de recogida comunales o instalaciones de reciclaje de forma gratuita, o bien, se puede entregar en los comercios especializados que ofrezcan un servicio de retirada. La eliminación correcta de residuos protege el medio ambiente y evita repercusiones nocivas para las personas y medio ambiente.

Datos técnicos	
Tensión de cresta mín.	3800 V
Clase de protección	IP 45
Dimensiones (L x An x Al)	160 x 80 x 34 mm
Peso	200 g

Piezas de repuesto	
Nº de art.	Denominación
11221	Pilas alcalinas AA Mignon, 4 unidades

Accesorios	
Nº de art.	Denominación
11221	Pilas alcalinas AA Mignon, 4 unidades



